

Su Seguridad Y Los Pesticidas

Libro De Tareas

Para Asistentes Agrícolas



La Ley sobre Pesticidas y el Reglamento 63/09

Cuando se trata de productos de pesticidas de las Categorías 2 y 3, todo Asistente Entrenado tiene que trabajar bajo la supervisión de un Agricultor Certificado.

El jefe o patrón puede pedir que el Asistente Entrenado haga ciertos oficios. Puede pedir que Ud

- busque los pesticidas del depósito;
- transporte los pesticidas en un vehículo;
- mida y mezcle los pesticidas;
- aplique los pesticidas.

Hay algunos otros oficios que sólo el jefe o patrón (el Agricultor Certificado) puede hacer.

Si se trata de los pesticidas de las Categorías 2 y 3, sólo un Agricultor Certificado puede

- seleccionarlos y comprarlos;
- decidir la cantidad de pesticida que se va a medir, mezclar, y aplicar;
- decidir dónde y cómo almacenar y terminar con los pesticidas y con sus recipientes;
- calibrar los aparatos para su aplicación.

Si sucede un accidente o hay un derrame cuando Ud. está trabajando con los pesticidas, avise inmediatamente a su jefe/patron. Su jefe/patron le dirá lo que hay que hacer.

Los Agricultores Certificados son los responsables por todo el manejo de los pesticidas en sus fincas, y eso incluye los oficios que hacen los Asistentes Entrenados allí.

Su Seguridad Y Los Pesticidas

Libro De Tareas

Para Asistentes Agrícolas



Los del Programa de Ontario de Educación sobre Pesticidas quieren reconocer los consejos y ayudas recibidos de las siguientes organizaciones:

El Ministerio del Medio Ambiente de Ontario

El Ministerio de Agricultura, Alimento, y Asuntos Rurales de Ontario

La Junta Directiva de los Productores de Vegetales de Ontario

La Asociación de Productores de Frutas y Vegetales de Ontario

La Asociación de Productores de Champiñones de Ontario

La Agencia Canadiense para el Desarrollo de los Recursos Humanos

F.A.R.M.S (Servicios para la Gerencia de los Recursos Agrícolas en el Extranjero)

Los del Programa de Ontario de Educación sobre Pesticidas también quiere agradecerles a las consultantes para Claridad en la Escritura y para Inglés como Segundo Idioma - Barbara Shipley y Leah Morris- y el ilustrador, Kevin Strang.

Los Miembros del Comité Directivo del Programa de Ontario para Educación sobre Pesticidas son:

El Ministerio del Medio Ambiente de Ontario

El Ministerio de Agricultura, Alimento, y Asuntos Rurales de Ontario

Farm and Food Care Ontario

El CropLife Canadá, División de Ontario

El Asociación de Negocio de Ontario Agri

La Universidad de Guelph

Copyright © 2013 University of Guelph Ridgetown Campus. Todos los derechos reservados. No se puede reproducir ni transmitir ninguna porción de este documento en ninguna forma ni por ningún método sin el permiso escrito anterior del editor.

Este libro también se consigue del : Programa de Ontario de Educación sobre Pesticidas
University of Guelph Ridgetown Campus
120 Main Street East
RIDGETOWN, ON N0P 2C0
(519) 674-2230 or 1-800-652-8573
rcopep@uoguelph.ca
www.o pep.ca

ISBN 978-0-88955-604-1

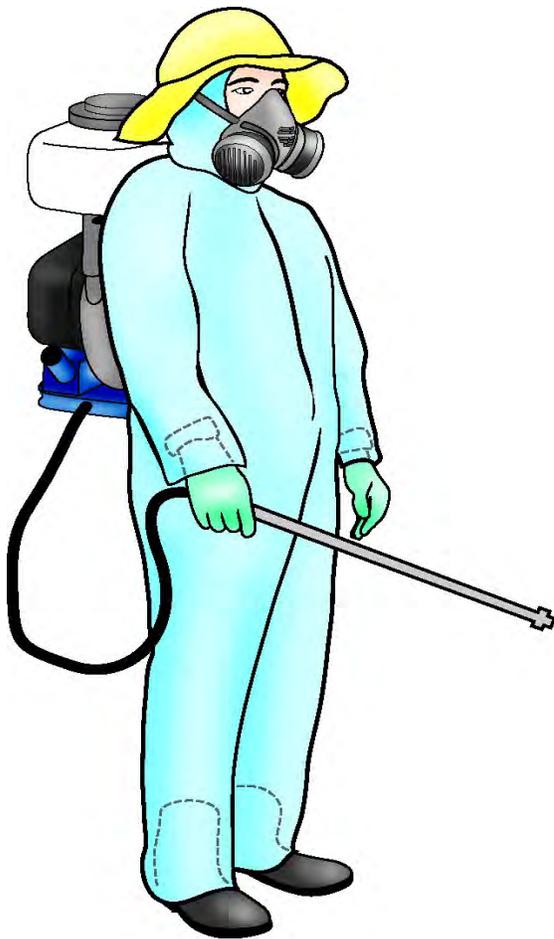
Contenido

Infórmese de los Peligros	1
Conozca los símbolos	9
¿Qué significan estos dibujitos y estas formas?.....	14
¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?	15
Si el tractor que Ud. usa para rociar no tiene cabina.....	24
Un rociador “air blast”.....	25
Un invernadero o en una casa de champiñones.....	26
Cómo almacenar los pesticidas	27
1. Cómo sacar los pesticidas del gabinete.....	27
2. Cómo llevar los pesticidas.....	28
3. Cómo abrir, medir, y mezclar los pesticidas.....	30
4. Cómo mezclar los pesticidas en el tanque del rociador.....	33
5. Enjuague tres veces los recipientes vacíos del pesticida.....	35
6. Cómo rociar los pesticidas.....	38
7. Cómo rociar pesticidas en un invernadero o en casa de champiñones.....	47
¿Qué hacer si se derrama un pesticida	51
La limpieza en el trabajo	55
1. Cómo limpiar el rociador.....	55
2. Cómo limpiar su equipo de seguridad.....	56
La limpieza en la casa	63
Unas sugerencias para su seguridad durante los descansos	67
Primeros Auxilios	71
Estos son los síntomas.....	71
Qué hacer si un pesticida se introduce en sus ojos.....	78
Qué hacer si un pesticida se introduce en sus piel.....	79
Qué hacer si un pesticida quema su piel.....	80
Qué hacer si inhala un pesticida.....	83
Qué hacer si alguien está adentro de un invernadero o una casa de champiñones y se enferma.....	84
Qué hacer si alguien ingiere un pesticida.....	85
La fatiga causador por el calor.....	86
Cómo protegerse a si mismo y a los demás de los pesticidas	93

Infórmese de los Peligros

Los agricultores usan pesticidas para controlar insectos, malezas, roedores, y las enfermedades de las plantas.

Los pesticidas también pueden causar daño a Ud., y por eso, hay **que** protegerse.



Infórmese de los Peligros

No tiene que enfermarse de los pesticidas, si los maneja con cuidado, y si usa la ropa y el equipo de protección personal indicadas para mantener su salud.

Los pesticidas pueden dañar a Ud., o a sus compañeros de trabajo

- si penetran en sus ojos
- si los inhala
- si se introducen en su boca
- si los ingiere
- si penetran en su piel.



Infórmese de los Peligros

Algunos pesticidas pueden enfermarle en seguida.



Infórmese de los Peligros

Otros pesticidas pueden enfermarle por meses o a usa hasta años después de que entren en la persona o tengan contacto con su piel.

Pueden causan cáncer, o problemas con el hígado, con los riñones, o con el sistema nervioso.



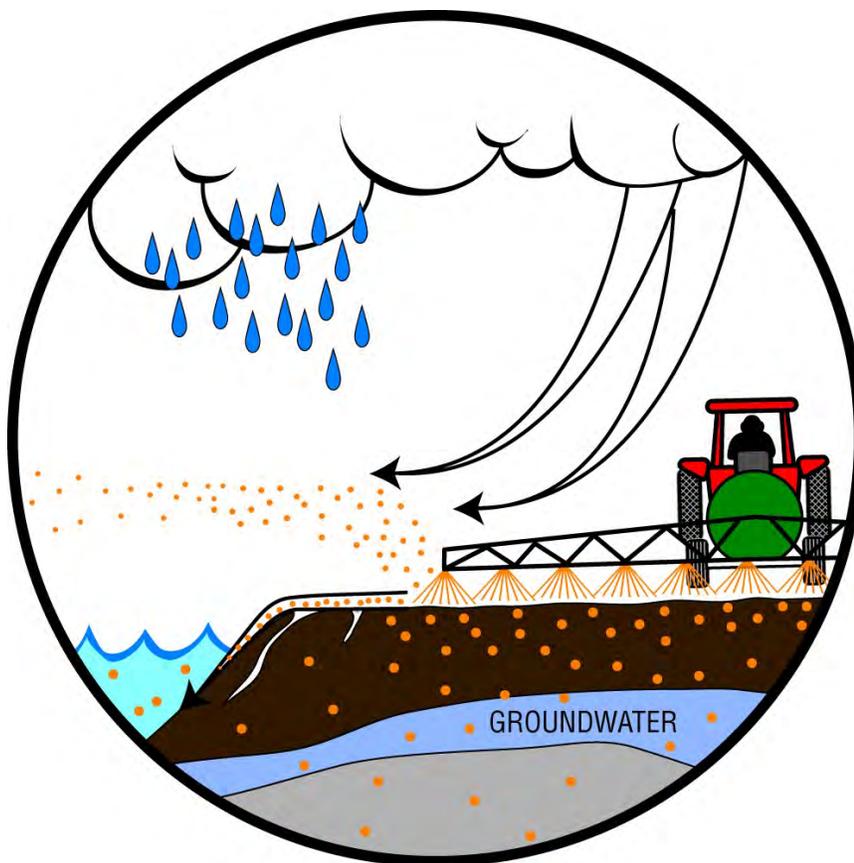
Las señoras embarazadas no deben de tocar ni usar pesticidas.

Algunos pesticidas pueden dañar al bebé antes de nacer.



Infórmese de los Peligros

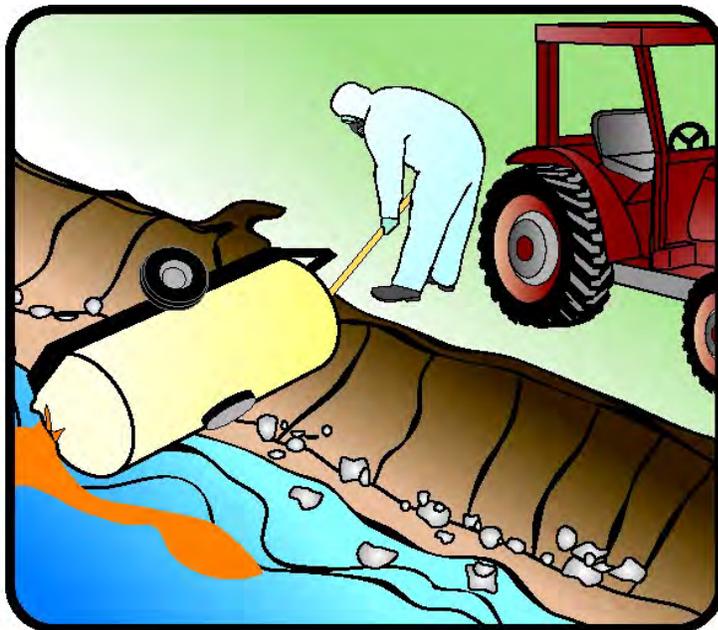
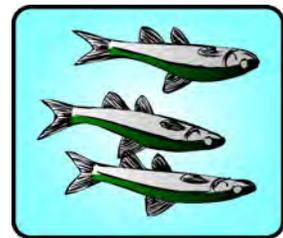
Los pesticidas pueden causar daños a las personas, a los animales, y a los cultivos, al hacer contacto aire o por medio del el agua.



Infórmese de los Peligros

Los pesticidas son peligrosas si contaminan el agua.

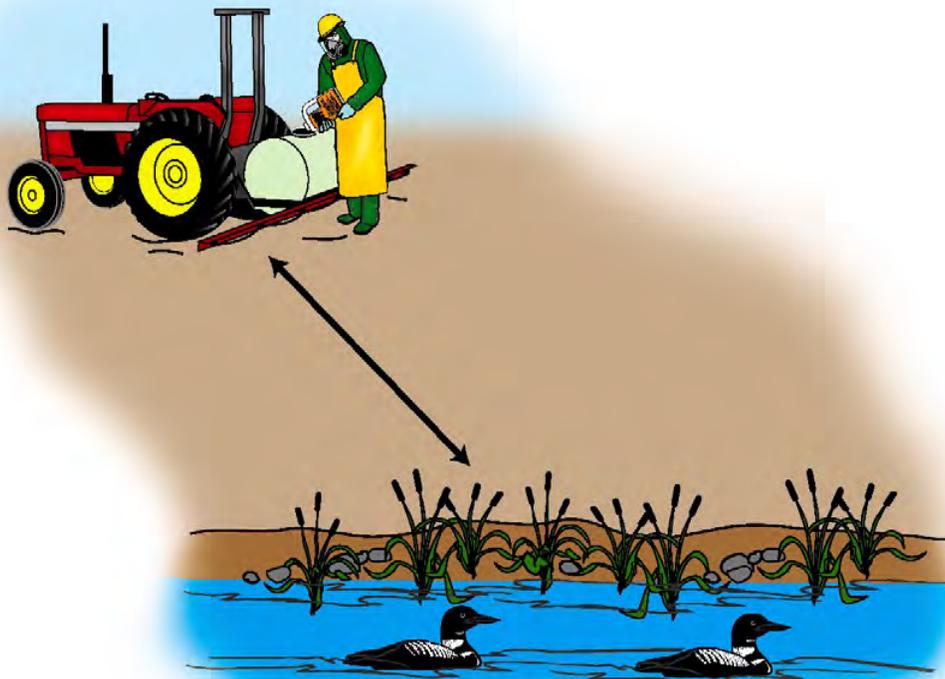
- Pueden introducirse en el agua del pozo del cual todos beben.
- Pueden contaminar el agua del cual beben los vecinos.
- Pueden matar los peces, la fauna, y el ganado.



Infórmese de los Peligros

Los pesticidas pueden contaminar el agua

- si se rocían muy cerca a los estanques, los arroyos, las zanjas, o los pozos.
- si se derraman.
- si se rocían y llueve antes que se seque el pesticida.
- si se lavan su equipo de aplicación muy cerca a los estanques, los arroyos, las zanjas, o los pozos.

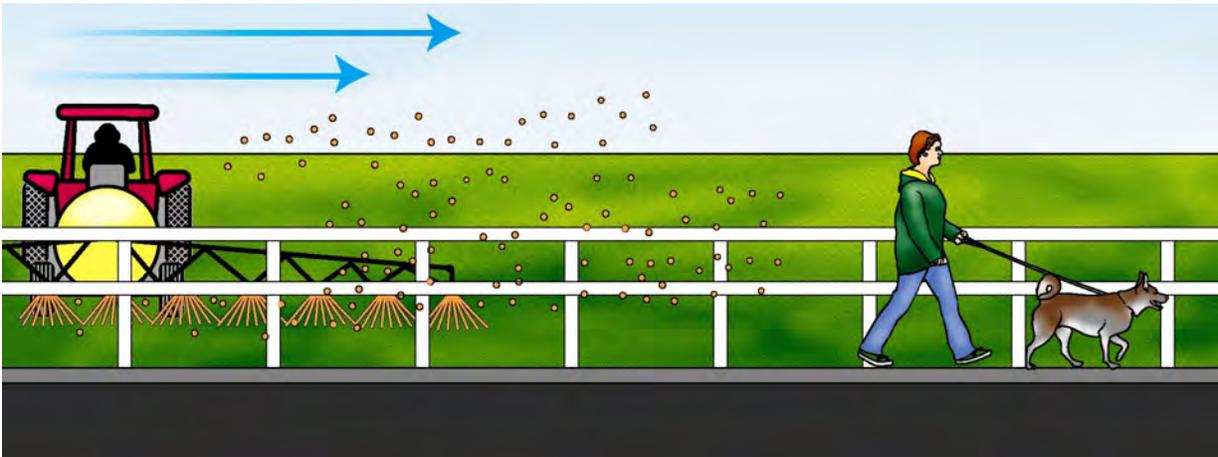


Infórmese de los Peligros

Si los pesticidas contaminan el aire, pueden enfermarse la gente y los animales.

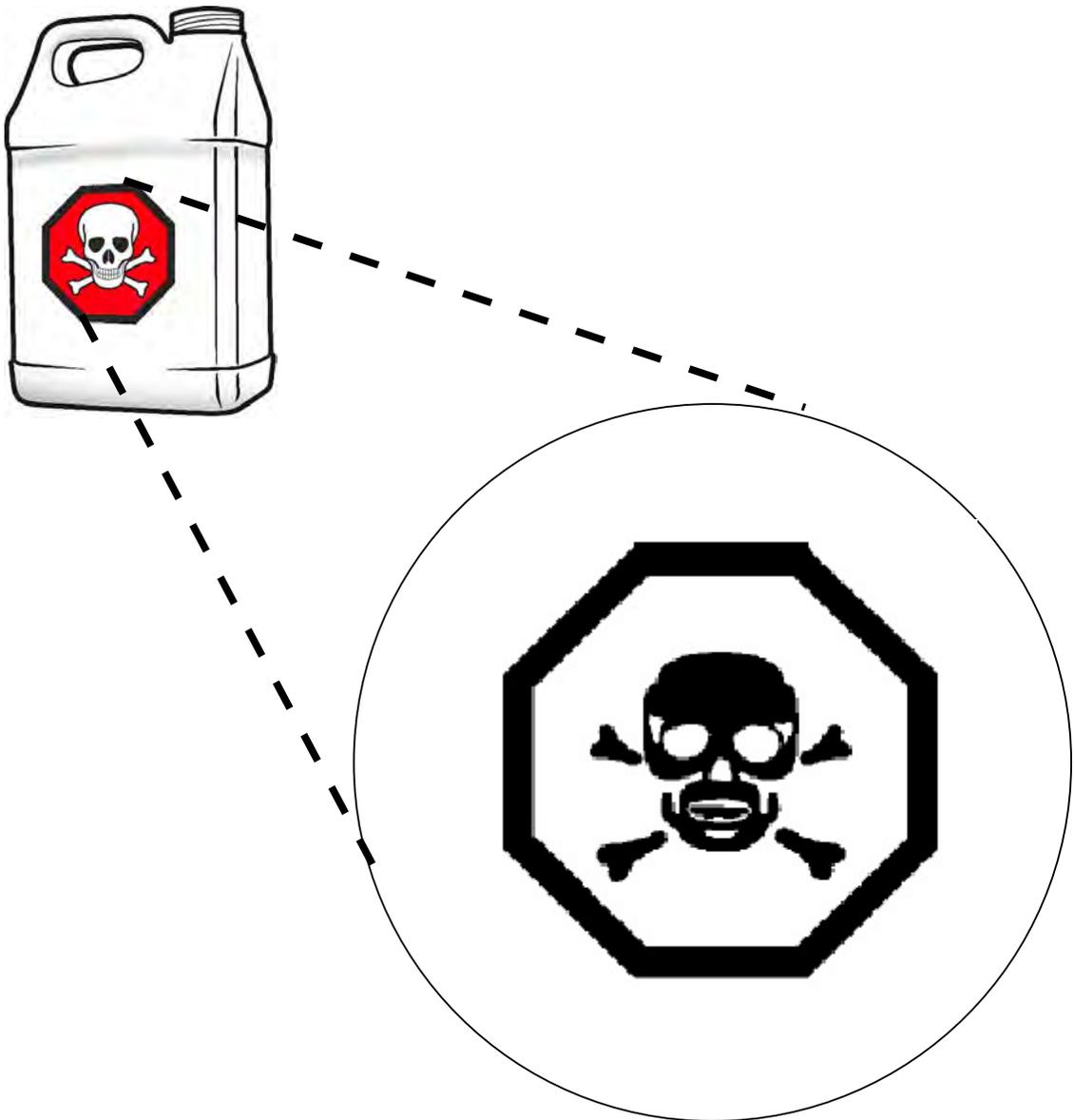
Los pesticidas contaminan el aire si Ud. rocía cuando

- hay viento
- hace mucho calor y está muy seco.



Conozca los símbolos

Los símbolos en la etiqueta principal del recipiente o la bolsa de pesticida le indican los daños que este pesticida puede causar.



Conozca los símbolos

Si Ud. ve...



...Le está diciendo que el pesticida es **venenoso**.

Si Ud. ve...



...Le está diciendo que el pesticida es **corrosivo**.

“Corrosivo” quiere decir que puede quemarlo.

Conozca los símbolos

Si Ud. ve.....



... Este pesticida es **inflamable**.

(“Inflamable” quiere decir que se
enciende fácilmente.)

Si Ud. ve....

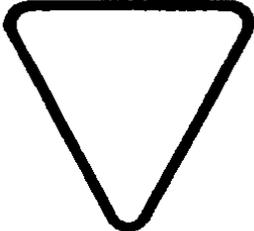
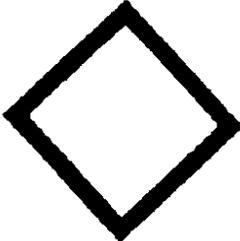
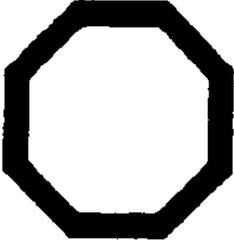


... el recipiente del pesticida puede
explotar si se calienta.

Conozca los símbolos

Los símbolos en la etiqueta principal del tarro o de la bolsa le indican los posibles daños que este pesticida puede causar.

La forma alrededor del dibujito le indica el grado de peligro. Por más lados que tiene la forma, más peligroso es el pesticida.

Si la forma tiene tres lados, como un rótulo para CEDER ...		...el peligro es poco.
Si la forma tiene cuatro lados, como un rótulo para un aviso ...		...el peligro es mediano.
Si la forma tiene ocho lados, como un rótulo de ALTO ...		... el peligro es alto.

RECUERDE ...

Más lados en el dibujito
significa mayor peligro.

Conozca los símbolos

Los símbolos en la etiqueta principal del envase o de la bolsa le indican los daños que este pesticida puede causar.

Si Ud. ve este dibujito y esta forma ...



... significa que el peligro es muy alto este pesticida puede matarlo.

¿ Qué significan estos dibujitos y estas formas?



1 _____



3 _____



2 _____



4 _____

¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Cuando trabaja con cualquier pesticida, necesita ponerse:

un sombrero impermeable,

- que no sea de tela

pantalones largos y una camisa con manga larga, o un overol.

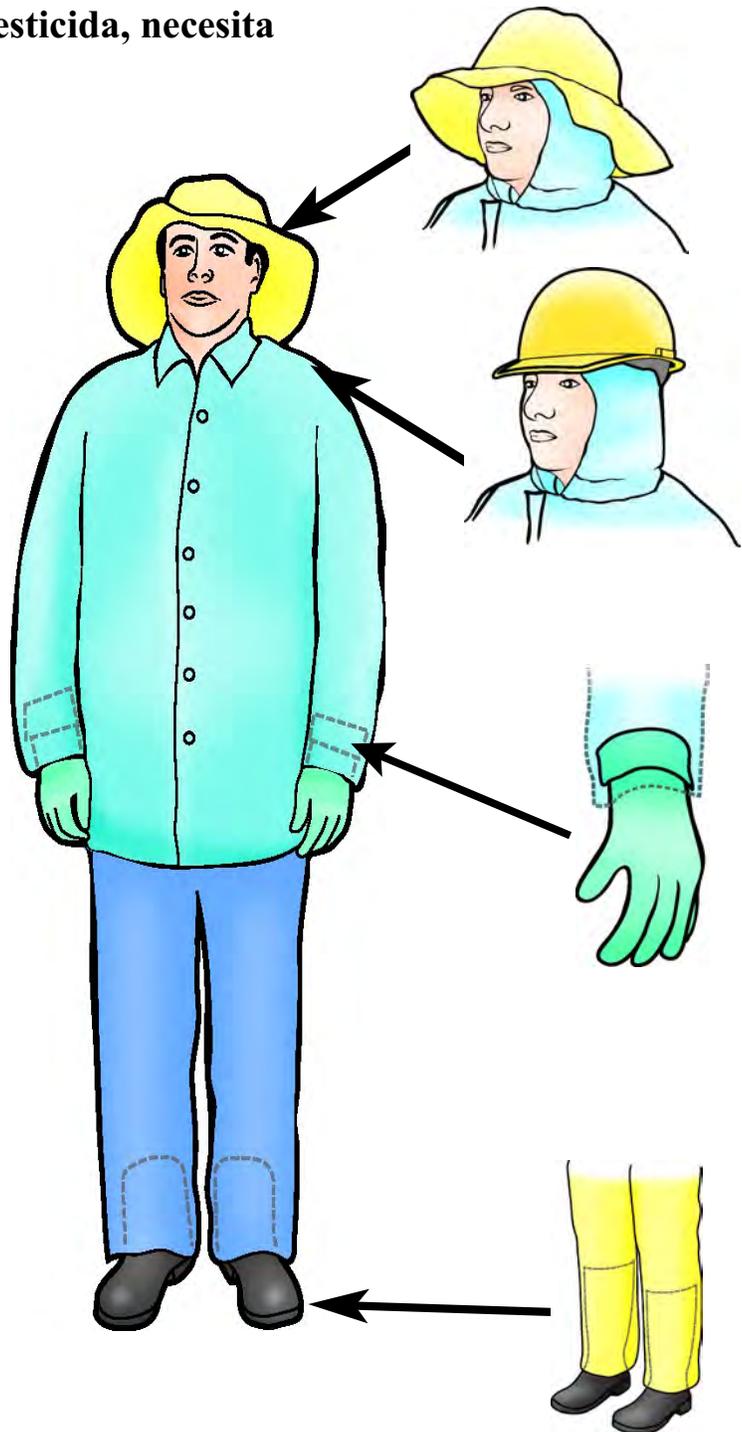
- abroche todos los botones para proteger su cuello.

guantes resistentes a los productos químicos

- que no tengan agujeros ni rayas
- que no tengan forro
- Introduzca los guantes adentro de la manga.

botas resistentes a los productos químicos

- altas y sin forro
- Ponga los pantalones por encima de las botas.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

La ruta más común de contaminación por los pesticidas es por la piel del trabajador.

Es más probable que su piel permita que penetre el pesticida en el cuerpo si:

– Ud. tiene cortaduras o rasguños.



– si el día está caliente o húmedo.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

La ruta más común de contaminación por los pesticidas es por la piel del trabajador.

Nunca limpie su cara, su boca, o sus ojos con un guante o con la manga.

Esto puede ser peligroso porque los pesticidas pueden penetrar su piel o sus ojos.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

No deje que los pesticidas penetren en sus guantes.

Si está rociando con los brazos extendidos por encima del hombro:

- mete su manga adentro del guante.
- doble la parte superior del guante para hacer una dobladura.



Si está rociando con los brazos extendidos por encima y también por abajo del hombro:

- use cinta adhesiva para pegar la parte superior de sus guantes a las mangas.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Con algunos pesticidas también se necesitan:

- anteojos, (gaffas o “goggles”)
para proteger los ojos



- protector de la cara



Pregunte al patrón que equipo de seguridad Ud. necesita ponerse

¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Con algunos pesticidas también se necesitan

- un delantal resistente al agua,
para proteger la frente de su cuerpo.



- un respirador
para proteger los pulmones



Pregunte al patrón que equipo de seguridad especial Ud. necesita ponerse

¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Revise el respirador cada vez que lo usa.

Si aire puede entrar o salir al borde del respirador, no le queda bien. Avise pronto al patrón.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Revise los filtros del respirador.

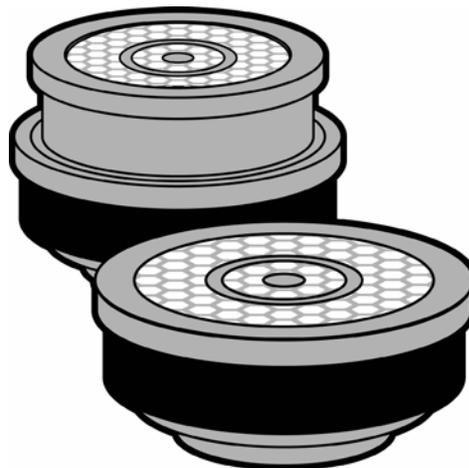
Cambie el pre-filtro...

cuando se pone difícil el respirar.



Cambie la cartucha...

- cuando Ud. siente pesticida en la nariz o en la lengua.
- si arde su nariz o su garganta.



**¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja
con pesticidas?**

Recuerde Ud.

Revise su equipo de
protección personal
mientras que lo usa.

Si encuentra algún
problema, avise pronto
al patrón.

¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Si el tractor que Ud. usa para rociar no tiene cabina, puede convenir que Ud. use el respirador mientras se rocía.



Su patrón le avisará si necesita usar su respirador.

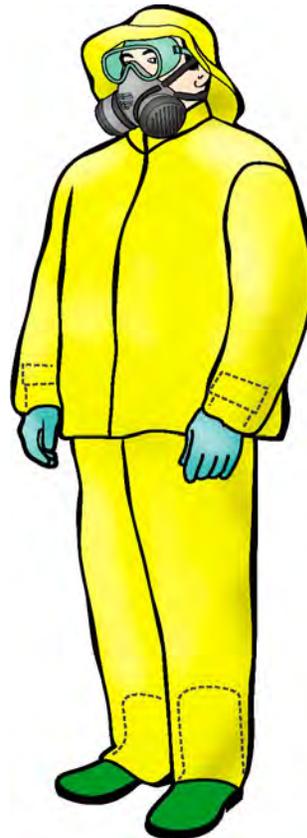
¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Puede ser que Ud. tiene que usar un equipo especial cuando rocía con un rociador “air blast”.



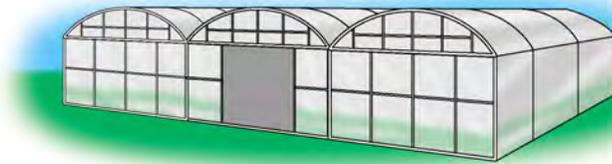
Necesitar ponerse

- un traje impermeable, con capa
- anteojos (gaffas o “goggles”)
- un respirador
- guantes resistentes a los químicos.
- botas resistentes a los químicos.



¿Qué hay que ponerse cuando se trabaja con pesticidas?

Ud. necesita ponerse un equipo especial cuando rocía en un invernadero o en una casa de champiñones.



Puede ser necesario ponerse:

- un traje impermeable con capa
- un respirador, o un respirador estilo casco con aire de un tanque que se lleva (aire suministrado)
- guantes resistentes a los productos químicos
- botas resistentes a los productos químicos.



Su patrón le avisará si hay otro equipo extra que hay que llevar.

Cómo almacenar los pesticidas

1. Cómo sacar los pesticidas del gabinete

- use guantes resistentes a los químicos.

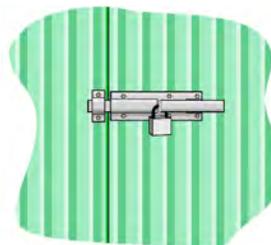


- Revise los recipientes y las bolsas para estar seguro que no estén goteando.



- Avise pronto al patrón si un recipiente o una bolsa está goteando.

- Asegure el gabinete con candado al salir.



Cómo almacenar los pesticidas

2. Cómo llevar los pesticidas

- Guárdelos aparte de la gente. Póngalos siempre atrás en su camión o en el baúl del carro.
- Guarde los recipientes o las bolsas amarrados o separados en una caja especial para que no puedan caerse ni rebotarse cuando está en el camino.



Cómo almacenar los pesticidas

Recuerde,
Esté seguro de tener
todo su equipo de
seguridad puesto antes
de abrir, mezclar, usar
o limpiar los
pesticidas.

Cómo almacenar los pesticidas

3. Cómo abrir, medir, y mezclar los pesticidas

- Hay que tener mucho cuidado al abrir, medir, y mezclar los pesticidas. El pesticida en el recipiente está muy concentrado, porque no se ha mezclado con agua todavía. Asegúrese de tener agua abundante y jabón a mano, por si acaso se deja caer el pesticida sobre si mismo.



Su patrón le dirá cuánto pesticida hay que preparar. Su patrón también le dirá qué tipo de ropa o equipo de seguridad hay que usar.

Cómo almacenar los pesticidas

3. Cómo abrir, medir, y mezclar los pesticidas

Cuando abre los recipientes de pesticida,

- mantenga su cara y sus ojos lejos del recipiente.
- ábrelo siempre en una superficie plana.
- use un cuchillo, o tijeras para abrir una bolsa.

Nunca abra un recipiente de pesticida con los dientes

Nunca use ese cuchillo o esas tijeras para otra cosa, porque puede llevar pesticidas consigo.

Nunca use su propio cuchillo de bolsa para hacer esta tarea. Los pesticidas pueden quedar en ello.

Nunca abra un recipiente de papel o cartón rompiéndolo, porque el polvo del pesticida puede introducirse en sus ojos, su boca, su nariz, sus pulmones, o en su piel.



Cómo almacenar los pesticidas

3. Cómo abrir, medir, y mezclar los pesticidas

Cuando mide los pesticidas:

- mantenga su cara y sus ojos lejos del recipiente.
- ponga siempre su medida o balanza en una superficie plana.
- use recipientes de medida y baldes para mezclar que sólo se usan para pesticidas.



Al terminar de medir:

- Enjuague con agua el recipiente con que midió.
- Ponga el agua del enjuague en el tanque del rociador.
- repita este enjuague tres veces.

Nunca use una taza de medir o un balde para mezclar los pesticidas para cualquier otra cosa.

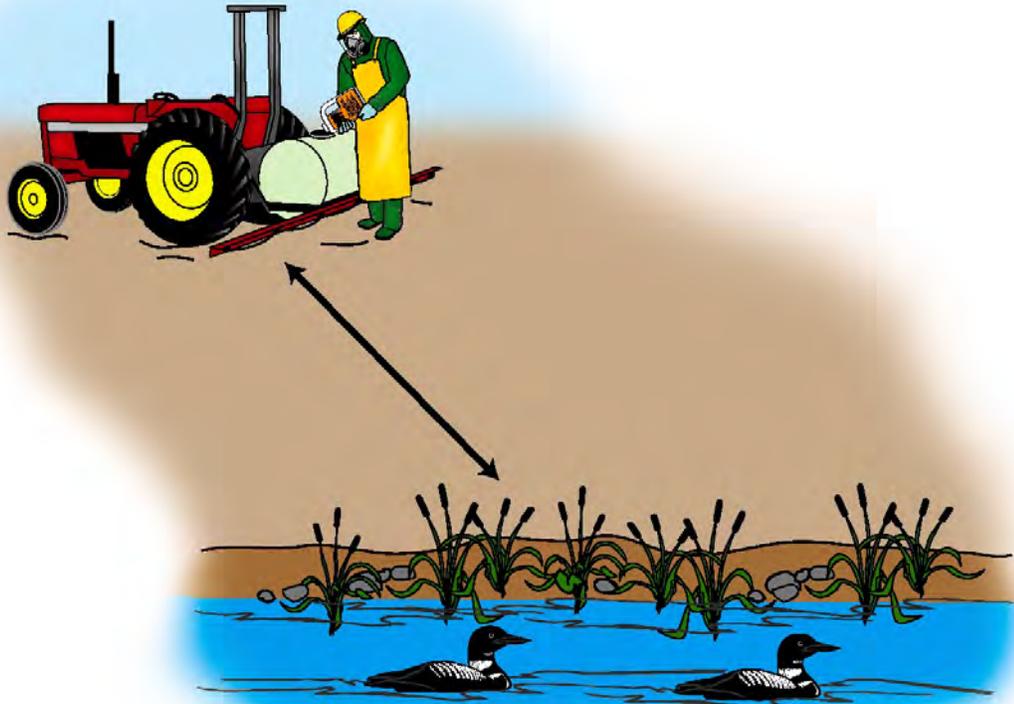
Nunca use su propia taza o recipiente de comida para medir los pesticidas. Aun si se lava la taza o el recipiente de comida con cuidado, puede quedar suficiente pesticida para enfermarlo a Ud. o a su familia.



Cómo almacenar los pesticidas

4. Cómo mezclar los pesticidas en el tanque del rociador

Asegúrese de que el lugar donde se hace la mezcla sea aparte de los estanques, los arroyos, los fosos, y los pozos.



Cómo almacenar los pesticidas

4. Cómo mezclar los pesticidas en el tanque del rociador

Cuando pone el pesticida en el tanque del rociador,

- mantenga su cara y sus ojos aparte del recipiente.
- ponga el pesticida en el rociador con cuidado para que no lo derrame en Ud. mismo, y para que no se lo deje caer.



Cómo almacenar los pesticidas

5. Enjuague tres veces los recipientes vacíos del pesticida.

Cuando vacía un recipiente o una bolsa con un forro de plástico, hay que enjuagarlo tres veces inmediatamente.

- Llene el recipiente como al cuarto de agua.
- Cierre el recipiente, luego sacuda o rolle para enjuagarlo por todos lados.
- Ponga el agua del enjuague en el tanque del rociador.
- Repita este enjuague tres veces.



Cómo almacenar los pesticidas

5. Los recipientes del pesticida

Tan pronto como termina de mezclar,

- Ponga todos los recipientes, tanto los vacíos como los llenos, en un lugar seguro donde la gente y los animales no los alcancen.



- Ponga los recipientes que se usaron para medir y para mezclar en un lugar seguro también.

Su patrón le dirá en dónde poner los recipientes.

Cómo almacenar los pesticidas

5. Los recipientes de pesticida

- Nunca lleve los recipientes vacíos de pesticida a la casa.

Aunque no se puede ver ningún pesticida en ellos, hay suficiente químico que queda para enfermarlo a Ud. y a su familia.



Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Revise el campo (o el invernadero o la casa de champiñones) antes de empezar a rociar. Los pesticidas que se está usando pueden causar daños a la gente o a los animales.

- Asegúrese de que no haya ninguna persona ni animal por allí cerca.

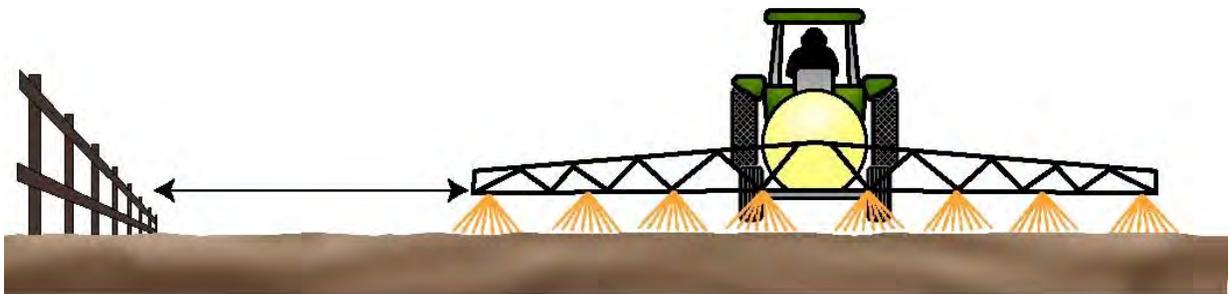


Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Los pesticidas que se está usando puede dañar a las personas y el cultivo de su vecino.

- Su patrón le avisará si es necesario dejar espacio entre el campo que se está rociando y
 - los edificios,
 - las calles,
 - los campos de su vecino.



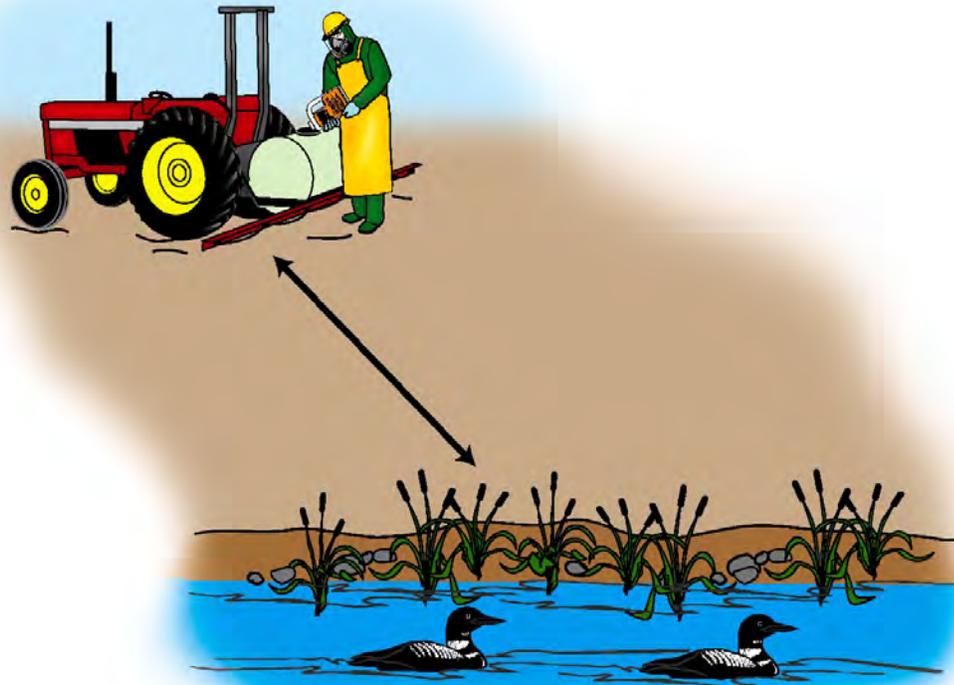
Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Mire a ver si hay estanques, arroyos, fosos, o pozos en el lugar donde va a rociar.

—

Su patrón le avisará cuánta distancia hay que dejar entre la aplicación y el agua.

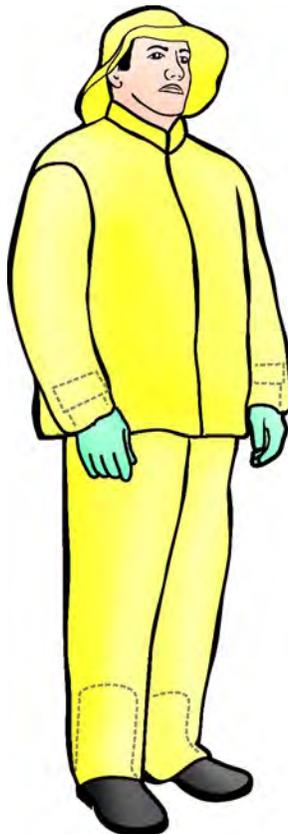


Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Revise el día.

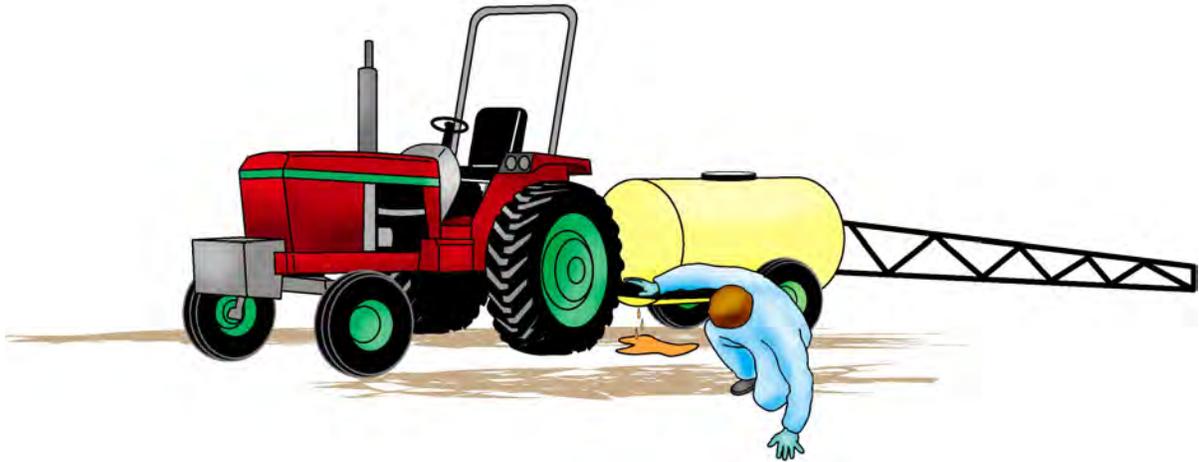
- Si hay viento o parece que va a llover, **NO** empiece a rociar. Avise al patrón pronto.
- Si el viento empieza a soplar cuando Ud. está rociando, **DEJE** de rociar inmediatamente y avise al patrón.
- Si empieza a llover cuando está rociando, **DEJE** de rociar inmediatamente, y avise al patrón.



Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas.

Revise su rociador antes de empezar. Asegúrese que no está goteando y que todo está funcionando bien.



Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Vigila las boquillas cuando está rociando

- Asegúrese que pesticida sale igual de cada boquilla.
- Si observa un problema con una boquilla, PARE el pulverizador.



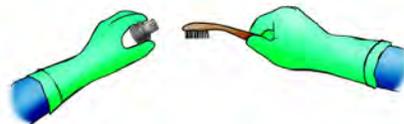
Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

- Si necesita destapar una boquilla, use guantes resistentes a los químicos, use el delantal, y anteojos.



- Use un cepillo pequeño para limpiar el orificio de las boquillas.



- **Nunca** ponga ninguna pieza del equipo del rociador en su boca.



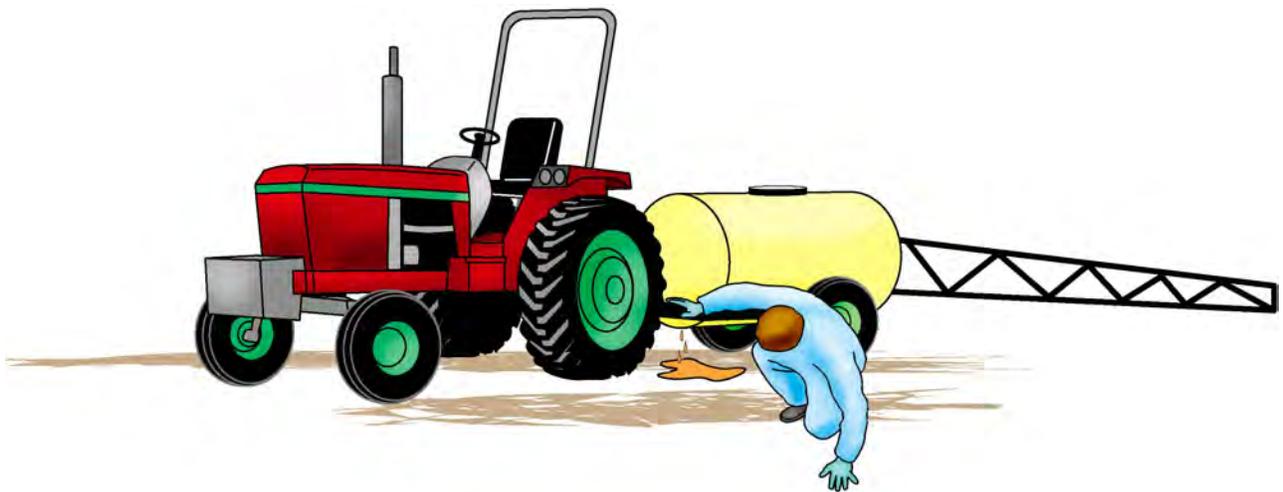
Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Mire a ver si haya goteros u otros problemas.

Si algo no marcha bien con el rociador,

- **PARE** el rociador,
- Avise pronto al patrón.

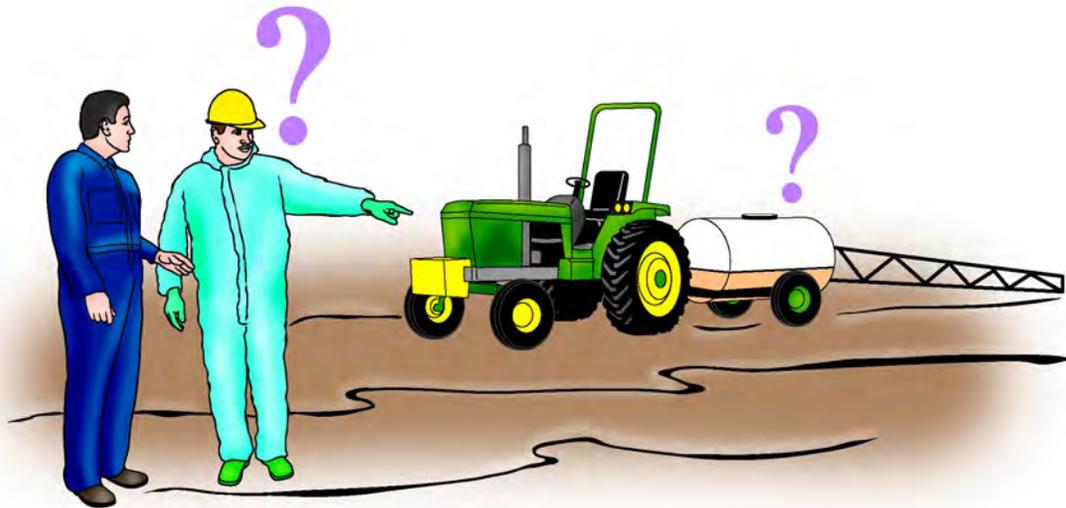


Cómo almacenar los pesticidas

6. Cómo rociar los pesticidas

Si queda algo del pesticida en el rociador cuando Ud. ha terminado,

- pregunte al patrón lo que debe de hacer con el pesticida que sobra.
- **NUNCA** bote pesticida de sobra en ningún lugar.

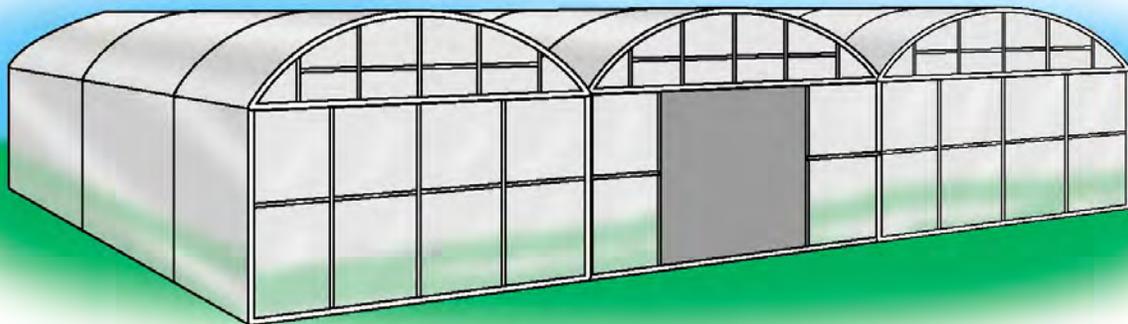


Cómo almacenar los pesticidas

7. Cómo rociar pesticidas en un invernadero o en una casa de champiñones.

Hay que tener cuidado especial cuando rocía en un invernadero o en una casa de champiñones porque son lugares cerrados.

Si Ud. empieza a sentirse mareado o enfermo, salga de allí en seguida y pida socorro.



Cómo almacenar los pesticidas

7. Cómo rociar pesticidas en un invernadero o en una casa de champiñones.

Hay que tener cuidado especial en un invernadero o en una casa de champiñones porque es un lugar cerrado.

Si ve que otra person dentro del invernadero está enfermo,

- Póngase un respirador
- Entre pase a sacar a la persona
- Pida socorro.



Cómo almacenar los pesticidas

7. Cómo rociar pesticidas en un invernadero o en una casa de champiñones.

Hay que tener cuidado especial en un invernadero o en una casa de champiñones porque es un lugar cerrado.

Si Ud. ve que hay alguien dentro de un invernadero que está enfermo, **pero**

Ud. no tiene un respirador,

- no pase adentro,
- pida socorro inmediatamente.



Cómo almacenar los pesticidas

Qué hacer si se derrama un pesticida

Si Ud. ve un derrame pequeño de pesticida:

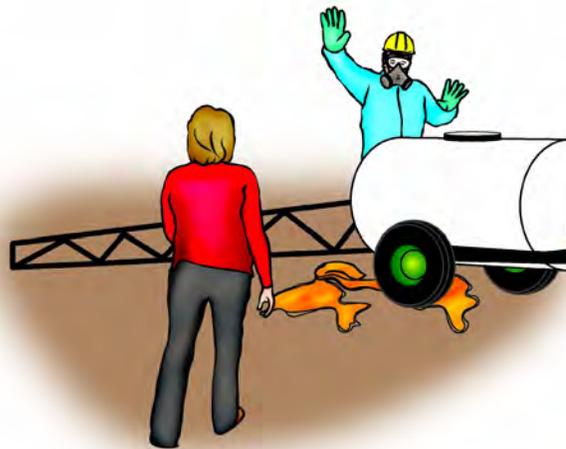
- protégase primero a si mismo
- póngase su equipo de seguridad
- avise pronto al patrón.



Qué hacer si se derrama un pesticida

Si Ud. encuentra un derrame grande de pesticida,

- protéjase a Ud. mismo primero.
- póngase su equipo de seguridad.
- mande a otra persona para busque socorro.
- avise a los demás que no se acerquen a lo derramado.



Qué hacer si se derrama un pesticida

Contenga el derrame.

Asegúrese de tener todo su equipo de seguridad puesto.

- Si un recipiente está goteando, ponga el pesticida en otro recipiente.



- Si un recipiente se ha volteado, siéntelo de nuevo y póngale su tapa.

- Si un rociador está goteando, apáguelo.



Qué hacer si se derrama un pesticida

Detenga el derrame, que no se extienda.

- Haga un dique alrededor del derrame
- Haga muro al margen de lo derramado con tierra o con arena
- Si el derrame está cerca de un estaque, un arroyo, un pozo, o un foso, haga muro con tierra entre lo derramado y el agua.



Cómo limpiar lo derramado

Su patrón le dirá cómo limpiar el derramado.

La limpieza en el trabajo

1. Cómo limpiar el rociador

Pregúntale al patrón cómo limpiar el rociador.

Recuerde,

siempre use su equipo de seguridad cuando limpia el rociador.

Recuerde,

limpie el rociador aparte de los estanques, los arroyos, los fosos, y los pozos.



La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

Hay que tener cuidado porque su equipo de seguridad lleva pesticida.

- No deje que los demás toquen su ropa o su equipo de seguridad porque pueden llevar pesticida.
- Hay que ponerse guantes de seguridad para tocar las ropas.

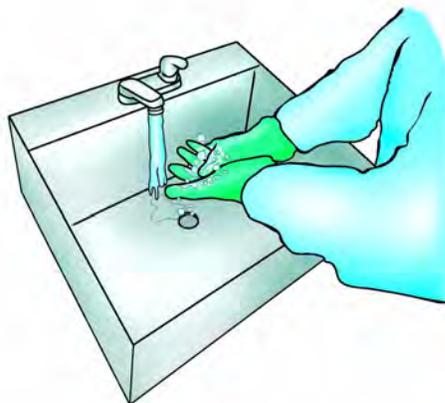


La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

Los guantes primero

- Lave el exterior de los guantes con jabón y agua mientras aún los tiene puestos.



- **Deje los guantes puestos** cuando se quita lo demás de su equipo de seguridad.



La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

Los anteojos, (gaffas o “goggles”) el sombrero, y la ropa impermeable.

– Quíteselos.

– Lávelos en agua tibia con jabón.



– Enjuáguelos

– Tiéndalos a secarse.

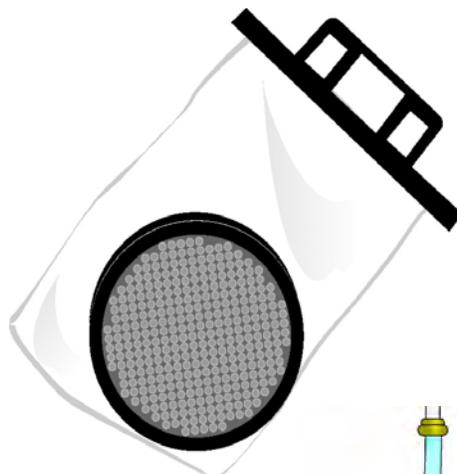


La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

El respirador

- Quítese el respirador
- Ponga los cartuchos y los pre-filtros con en bolsas de plástico limpias.
- Lave el protector de la cara con agua tibia y jabón.
- Enjuáguelos
- Tiéndalo a secarse.



La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

Los overoles

- Quítese los overoles (con sus guantes puestos todavía.)
- Póngalos en una bolsa vacía de plástico.
- Guárdelos fuera del alcance de los niños y de los animales hasta que haya tiempo para lavarlos.

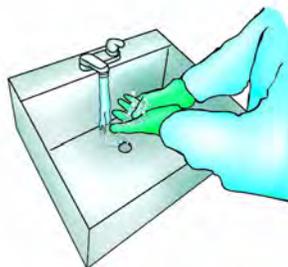


La limpieza en el trabajo

2. Cómo limpiar su equipo de seguridad

Por último, los guantes

- Lave los guantes de nuevo en agua tibia con jabón.



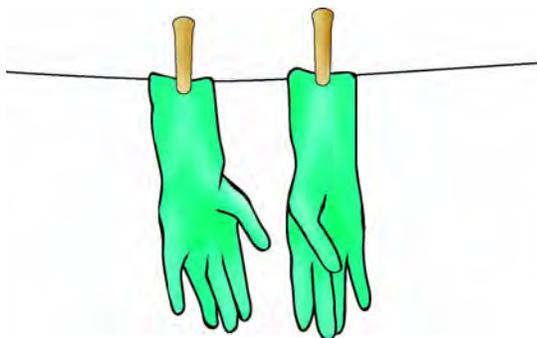
- Quíteselos sin tocar la parte de afuera del guante.



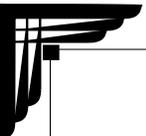
- Llénelos con agua para ver si gotean.

- Si gotean, avise pronto al patrón.

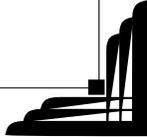
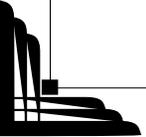
- Si no gotean, tiéndalos a secarse.



La limpieza en el trabajo



Recuerde ...
Guárde todo.
Pregúntele al patrón
dónde poner todo su
equipo de seguridad
cuando lo tiene todo
limpio.



La limpieza en la casa

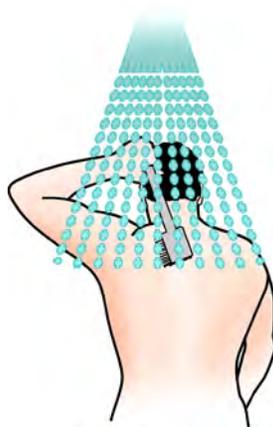
Después del trabajo todos los días,

– Quítese toda la ropa del trabajo.

– Dúchese.

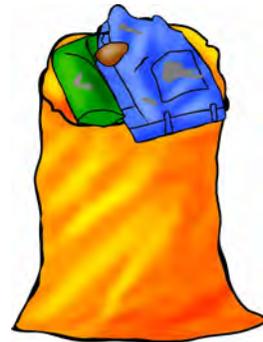
– Limpie debajo de las uñas.

– Póngase ropa limpia.



Mantenga la ropa sucia del trabajo aparte de la otra lavandería.

Aunque Ud. lleva overoles, sus pantalones y camisa pueden llevar pesticida.



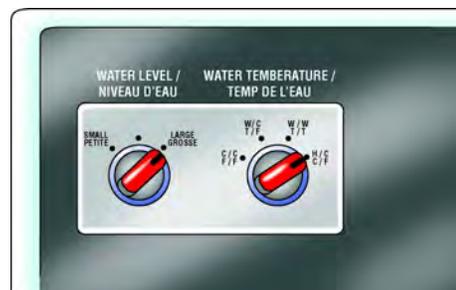
La limpieza en la casa

Cómo lavar la ropa del trabajo.

- Póngase guantes de seguridad antes de tocar la ropa sucia.
- Lave la ropa del trabajo aparte, no con la ropa de la familia.
- Lava unas pocas cosas en cada lavado.

Así estará seguro de tener abundante agua y jabón en la ropa del trabajo.

- Use agua caliente.
- Use el nivel máximo del agua en la máquina.



La limpieza en la casa

Cómo lavar la ropa del trabajo.

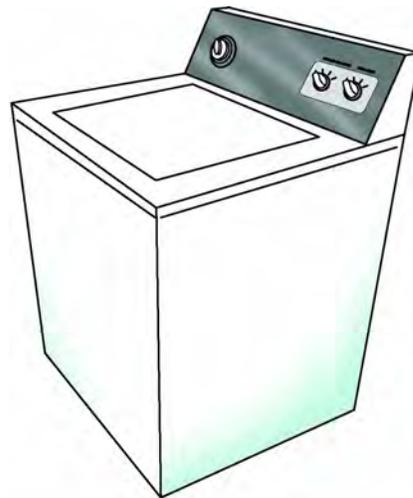
- Lave todo dos veces.
- Tienda las cosas afuera en vez de ponerlas en la secadora.



Recuerde....

Después de lavar la ropa del trabajo, inmediatamente limpie la máquina de lavar.

- Llene la máquina con agua y jabón.
- No ponga nada de ropa.
- Permita que la máquina termine su ciclo.



La limpieza en la casa

Unas sugerencias para su seguridad durante los descansos

Aunque Ud. usa un equipo de seguridad, puede tener algo de pesticida en las manos o en la cara.

Siempre lave las manos y la cara antes de

- comer
- beber
- fumar
- masticar chicle o tabaco



Unas sugerencias para su seguridad durante los descansos

Aunque Ud. usa un equipo de seguridad, puede tener algo de pesticida en su cara o en sus manos.

Siempre lave las manos antes de

- ir al baño
(o adentro o afuera)

La piel en el área genital es delicada y allí penetraría rápido el pesticida.

Si queda pesticida en las manos, puede resultar alguna quemadura de la piel

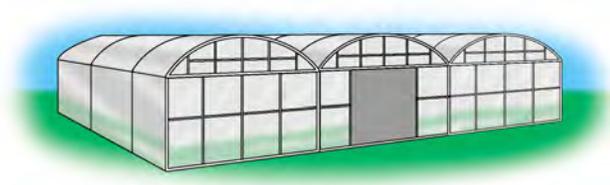
Si queda pesticida en las manos, Ud. podría enfermarse más tarde.



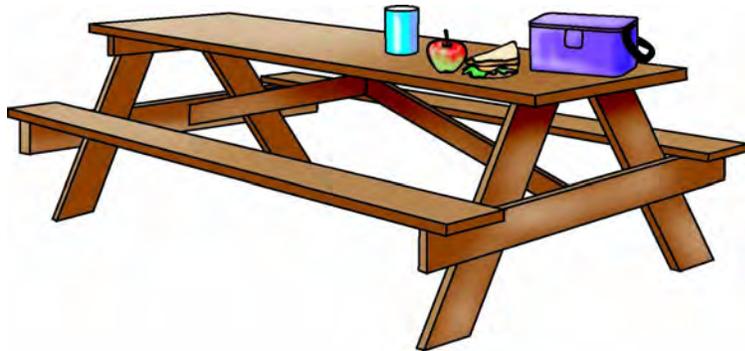
Unas sugerencias para su seguridad durante los descansos

Los pesticidas pueden contaminar su comida, su bebida o su tabaco.

- Guárde esas cosas aparte de su lugar de trabajo



- Guárde esas cosas aparte de donde se almacenan los pesticidas.



Unas sugerencias para su seguridad durante los descansos

Primeros Auxilios

Puede suceder un accidente.

Estos son los síntomas. Alguien que se está enfermado de los pesticidas puede



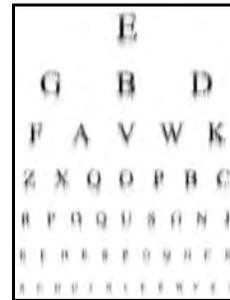
– sentirse cansado



– sentirse mareado



– tener un dolor de cabeza



– tener dificultades de vista
(vista borrosa)

Si Ud. siente algunas de estas cosas cuando está trabajando con los pesticidas, **DEJE DE HACER** lo que está haciendo inmediatamente, y avise al patrón.

Primeros Auxilios

Puede suceder un accidente.

Estos son los síntomas. Una persona que se está enfermando de los pesticidas puede



– tener dificultad en respirar



– tener dolores del pecho



– vomitar



– tener calambres o diarrea

Si alguna de estas cosas le suceden a Ud. mientras está trabajando con pesticidas, **DEJE DE HACER** lo que está haciendo y avise inmediatamente al patrón.

Primeros Auxilios

Puede suceder un accidente.

Estos son los síntomas. Una persona que se está enfermando de los pesticidas puede



- tener una erupción en la piel o sentir ardor en la piel.



- tener ardor en los ojos, tener picazón en los ojos, o sentir algo como arena en los ojos.



- actuar o hablar como si hubiere estado tomando alcohol.



- babear

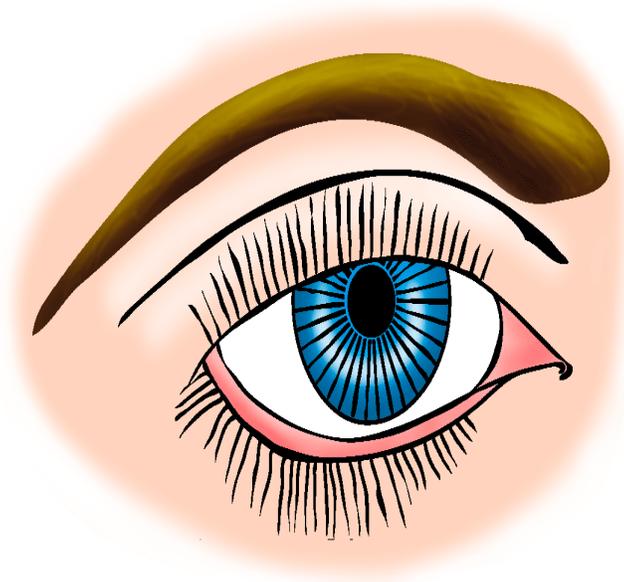
Si Ud. siente algunas de estas cosas cuando está trabajando con los pesticidas, **DEJE DE HACER** lo que está haciendo inmediatamente, y avise al patrón.

Primeros Auxilios

Puede suceder un accidente

Estos son los síntomas. Una persona que se está enfermando de los pesticidas puede

- tener las pupilas muy pequeñas. (la parte negra en en centro del ojo.)



Si esto le sucede a Ud. cuando está trabajando con los pesticidas, **DEJE DE HACER** lo que está haciendo inmediatamente, y avise al patrón.

Primeros Auxilios

Si Ud. está demasiado enfermo para buscar al patrón,

- vaya a la persona más cerca para pedir socorro.
- dile a esa persona que busque al patrón inmediatamente.



Primeros Auxilios

Aunque no se sienta enferma, Ud. debe avisar al patrón inmediatamente si

- deja caer pesticida sobre su piel cuando está mezclando



- el pesticida se introduce en sus ojos.



- Ud. respira el pesticida.



Primeros Auxilios

A veces un pesticida no lo hace sentir enfermo inmediatamente, pero puede enfermarlo más tarde en el día.



Primeros Auxilios

Qué hacer si un pesticida se introduce en sus ojos

Los pesticidas pueden lastimar los ojos muy rápido y pueden cegarlos. Si algo de pesticida se introduce en sus ojos,



- busque agua inmediatamente.
- mantenga el ojo abierto
- enjuague el ojo con agua por a lo menos 15 minutos.
- avise pronto al patrón.



Primeros Auxilios

Qué hacer si un pesticida se introduce en su piel

Si un pesticida cae sobre su piel, y su piel no arde,

- quite cualquiera ropa que tenga pesticida en ella,
- lave su piel con agua y jabón abundante inmediatamente.

Por más tiempo que queda el pesticida en su piel, es más la probabilidad de enfermarse.

- Avise inmediatamente al patrón.



Primeros Auxilios

Qué hacer si un pesticida quema su piel

Si un pesticida cae sobre su piel, y su piel arde,

- De primero, deje la ropa puesta.

Si el pesticida es un polvo,

- Quite el pesticida primero.
- Enjuague con agua abundante.



Si el pesticida es un líquido,

- Enjuague con abundante agua fresca inmediatamente.



Primeros Auxilios

Qué hacer si un pesticida quema su piel.

Siga enjuagando la parte quemada mientras se quita la ropa.

Si la ropa está pegada, NO quite la ropa de la quemadura por la fuerza.

Si la ropa se quita fácilmente, cubra la quemadura ligeramente con una tela limpia.

Inmediatamente avise al patrón.



Primeros Auxilios

Qué hacer si un pesticida quema su piel

Si se quema , NO



– use jabón.



– toque la parte quemada



– abra ampollas



– ponga unguentos o lociones sobre
la quemadura

Primeros Auxilios

Qué hacer si inhala un pesticida

Si inhala pesticida en sus pulmones:

- Vaya al aire fresco inmediatamente.
- Pida socorro para que alguien avise al patrón.

Si no puede gritar, llame atención en la forma que pueda.

- Siéntese y trate de respirar normalmente

El caminar puede dificultar la respiración todavía más.

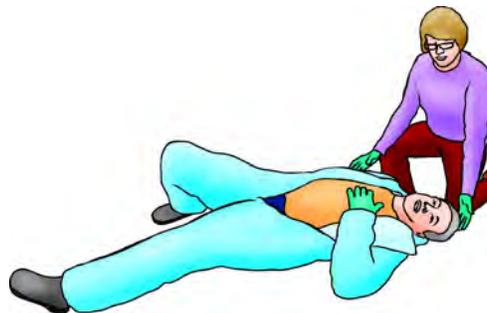


Primeros Auxilios

Qué hacer si alguien está adentro de un invernadero o una casa de champiñones y se enferma

Si Ud. ve a alguien enfermo adentro de un invernadero o una casa de champiñones:

- Póngase un respirador.
- Pase a sacar a esa persona.
- Pida socorro.
- Quite el respirador de la persona, si lo tiene puesto.
- Abra la ropa de la persona.



Si otra persona ha inhalado un pesticida, tenga cuidado para no inhalarlo Ud. también.

Primeros Auxilios

Qué hacer si alguien ingiere un pesticida

Si alguien ingiere un pesticida

- Pida socorro inmediatamente.

La persona puede morirse rápido.



- No trate de hacer que la persona vomite.

Eso puede enfermar todavía más a la persona.

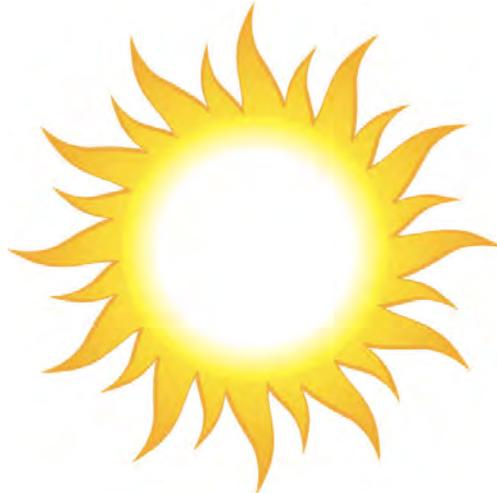
- Dígale al patrón lo que sucedió.

- Entregue al patrón el envase o la etiqueta.

- Su patrón llamará inmediatamente a un médico en el Centro para Control de Venenos.



Primeros Auxilios



La fatiga causados por el calor

Si hace mucho calor en el día que Ud. está rociando, también podría Enfermarse del calor.

Estar enfermo del calor puede parecer Mucho a la enfermedad de los pesticidas. Enfermarse del calor puede ser muy grave. Uno puede morir de ello.

Primeros Auxilios

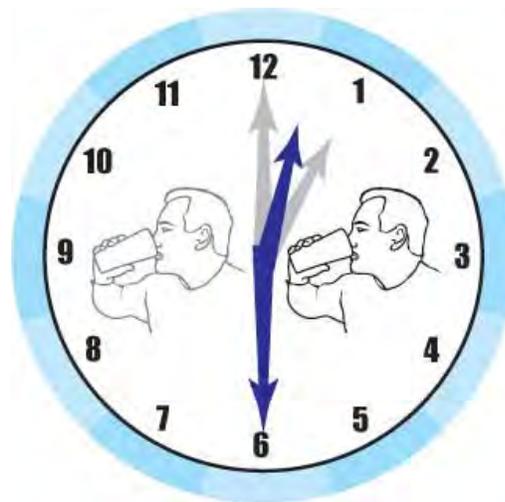
La fatiga causador por el calor

Cuando Ud. trabaja en días de mucho calor,

- Tome mucha agua antes de trabajar, durante sus descansos, y después de trabajar.



- Tome a lo menos una taza de agua cada media hora. Tome más si está sudando mucho.



Primeros Auxilios

La fatiga causador por el calor

El equipo de seguridad puede ayudarle para que se sienta mejor.

- Trate de trabajar con los pesticidas cuando el tiempo está más fresco - temprano en la mañana, o tarde en la tarde.



- Descanse en la sombra si pueda para ayudarle a tener menos calor.



Primeros Auxilios

La fatiga causador por el calor

Si Ud. está trabajando en un día de calor y se siente enfermo -

- DEJE lo que está haciendo
- avise pronto al patrón.



Primeros Auxilios

La fatiga causador por el calor

Si Ud.cree que un compañero de trabajo está enfermo del calor, mande a una persona a comunicarle al patrón inmediatamente.



Primeros Auxilios

La fatiga causador por el calor

Trate de enfriar a la persona enferma :

- Quítele su ropa exterior.
- Eche agua por encima de él.
- Ventílelo.
- Póngale trapos o toallas mojadas sin apretarlos.
- Siga echándole agua y ventilándolo en camino al médico.



Primeros Auxilios

Cómo protegerse a si mismo y a los demás de los pesticidas

Ud. no se enfermará de los pesticidas si los maneja con cuidado y si usa la ropa y el equipo de seguridad indicados.



Cómo protegerse a si mismo y a los demás de los pesticidas

Cuando Ud. trabaja con pesticidas, PREGUNTE al patrón ANTES de empezar,

- qué ropa y cuál equipo de seguridad son necesarios para llevar.
- cuál serán los significados de los símbolos de las etiquetas del pesticida.
- qué hacer si un pesticida se derrame.
- dónde quiere el patrón que Ud. rocíe.
- qué tan cerca se puede rociar a los edificios, a los caminos, al campo del vecino, o al agua.
- qué hacer con el pesticida si algo sobra en el rociador.

Averígue dónde va a estar su patrón, o cómo puede comunicarle con él por teléfono o por radio.

Cómo protegerse a si mismo y a los demás de los pesticidas

Cuando Ud. trabaja con los pesticidas

Siempre revise antes de empezar a ver

- si el equipo de seguridad le queda bien y funciona bien.
- si el rociador está funcionando bien.

PARE y AVISE al patrón inmediatamente

- si su equipo de seguridad está dañada, si no funciona bien, o si no le queda bien.
- si haya cualquier derrame de pesticida.
- si los pesticidas caigan en su piel, en sus ojos, en su boca o si los inhala.
- si empieza a sentirse enfermo.
- si empieza a hacer viento o si llueve cuando se está rociando afuera.
- si el rociador gotea o si no funciona bien.

Cómo protegerse a si mismo y a los demás de los pesticidas

RECUERDE ...

Ud. andará seguro al
trabajar con los
pesticidas si sigue estas
reglas.